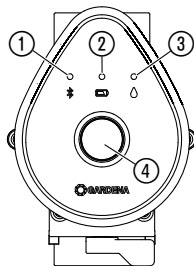
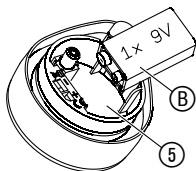
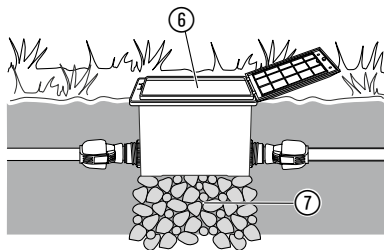
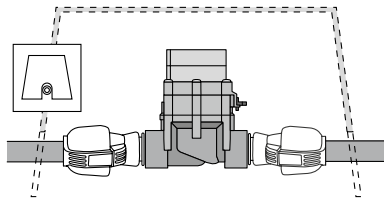


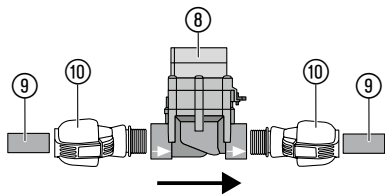
Art. 1285

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Beregeningsventiel 9 V Bluetooth®

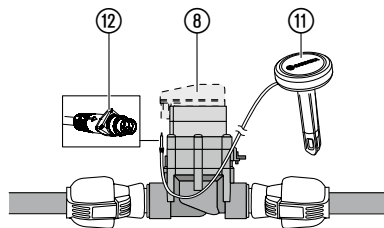
---

**F1****I1****I2****I3****I4**

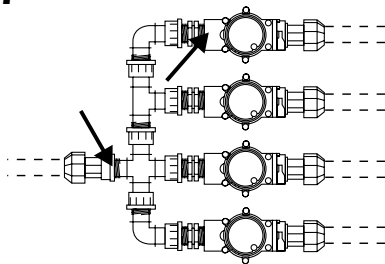
I5



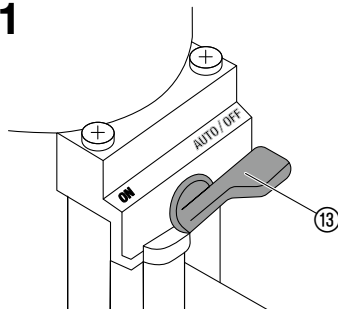
I6



I7



O1



# GARDENA Beregeningsventiel 9 V Bluetooth®

1. VEILIGHEID .....	4	een bevoegde persoon. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Gebruik het product nooit wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen.
2. WERKING .....	6	
3. INGEBRUIKNAME .....	6	
4. BEDIENING .....	8	
5. ONDERHOUD .....	9	
6. OPBERGEN .....	9	<b>Gebruik volgens de voorschriften:</b>
7. STORINGEN VERHELPEN .....	11	Het <b>GARDENA Beregeningsventiel</b> is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis voor de volautomatische besturing van afzonderlijke onderdelen van besproeiingsinstallaties.
8. TECHNISCHE GEGEVENS .....	12	Het opdelen van de gehele installatie in afzonderlijke besproeiingslijnen is praktisch, wanneer afzonderlijke zones met planten verschillende behoeften aan water hebben of wanneer er onvoldoende water beschikbaar is voor de werking van de gehele installatie. Het beregeningsventiel wordt bijvoorbeeld ondergronds vóór de besproeiingsinstallatie (bijv. verzonken sproeier; Micro-Drip-System) geïnstalleerd.
9. TOEBEHOREN .....	13	Het <b>Beregeningsventiel Bluetooth® art. 1285</b> maakt samen met de <b>Bluetooth®-app</b> deel uit van een besproeiingssysteem.
10. SERVICE/GARANTIE .....	13	

## Vertaling van de originele instructies.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16 jaar evenals personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit product niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan van of geïnstrueerd worden door

## 1. VEILIGHEID

### **BELANGRIJK!**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

### **Accu:**

Om redenen van gebruiksveiligheid mag alleen een 9 V-alkali-mangaan-accu (alkaline) type IEC 6LR61 worden gebruikt!

**LET OP!**

**Er mogen geen oplaadbare batterijen worden gebruikt, omdat de gebruiksduur van 1 jaar anders niet kan worden gewaarborgd!**

Om bij langere afwezigheid een uitval van de besproeiingsbesturing door een zwakke batterij te voorkomen, moet de batterij worden vervangen wanneer het batterijsymbool geel brandt.

Controleer de batterijen regelmatig op beschadigingen.

Gebruik geen beschadigde batterijen.

Houd kinderen uit de buurt van beschadigde batterijen.

**Ingebruikname:****Verstopping van het beregeningsventiel:**

→ Bij vuilhoudend water moet een GARDENA centraal filter art. 1510 vóór de installatie worden geïnstalleerd.

**Waterdruk van de besproeiingsinstallatie:**

Omdat de werking van de besproeiingsinstallatie afhankelijk is van de betreffende waterdruk, dient u erop te letten dat de besproeiingstijden van de afzonderlijke besproeiingslijnen elkaar niet overlappen, resp. dat de door u aangelegde besproeiingslijnen voldoende waterdruk hebben en van voldoende water worden voorzien. Neem daarvoor de planningsinstructies in de GARDENA brochure "Automatische besproeiing" in acht.

**LET OP!**

Wanneer de besturingsmodule er bij een geopend ventiel afgetrokken wordt, blijft het ventiel net zolang geopend, totdat de besturingsmodule er weer wordt opgestoken.

**GEVAAR! Hartstilstand!**

**Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.**

**GEVAAR! Verstikkingsgevaar!**

**Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.**

## 2. WERKING

### **Beregeningsventiel:**

Het **GARDENA Beregeningsventiel 9 V Bluetooth®** wordt via de **GARDENA Bluetooth®-app** geconfigureerd en bestaat uit een ventiel en een besturingsmodule.

Het beregeningsventiel voert de besproeiing automatisch uit volgens het ingestelde programma en kan dus ook tijdens de vakantie worden gebruikt.

### **Bedieningselementen/aanduidingen [afb. F1]:**

- ① **Connection-LED:**  
**Blauw knipperend gedurende 3 min.:**  
 Tijdens het verbinden  
**Blauw brandend gedurende 10 sec.:**  
 Met succes verbonden

- ② **LED batterij-aanduiding:**  
**Groen brandend:** Capaciteit tot max. 1 jaar  
**Geel brandend:** Capaciteit min. 4 weken  
**Rood knipperend:** Capaciteit max. 4 weken  
**Rood brandend:** Batterij leeg, ventiel wordt niet meer geopend. Een geopend ventiel wordt veilig gesloten.

De batterij-aanduiding wordt door het vervangen van de batterij teruggezet.

- ③ **LED actieve besproeiing:**  
**Groen brandend gedurende 10 seconden.**
- ④ **Handm. knop:**  
 Door de **handm. knop** in te drukken, wordt de statusopvraag geactiveerd en de batterijtoestand gedurende 10 sec. weergegeven. Nogmaals indrukken activeert de handmatige besproeiing.

## 3. INGEBRUIKNAME

### **Bediening via de GARDENA Bluetooth®-app:**

Met de gratis **GARDENA Bluetooth®-app** kunt u het **GARDENA Beregeningsventiel Bluetooth®** op elk moment besturen. Deze kan via de Apple App Store of de Google Play Store worden gedownload.

### **Instellingen van het beregeningsventiel:**

- Volgens tijdschema in de Bluetooth®-app: besproeiingsstart, -duur, -dagen
- Al naargelang nodig in de Bluetooth®-app: starten en beëindigen
- Al naargelang nodig op het beregeningsventiel: starten en beëindigen

**Batterij plaatsen [afb. I1]:**

De batterij is niet bij de leveringsomvang inbegrepen.

De gebruiksduur bedraagt ca. 1 jaar. Afhankelijk van de buitentemperatuur en de frequentie van de verzendingen kan de gebruiksduur variëren.

1. Trek de besturingsmodule van het ventiel af.
2. Plaats de batterij ⑥ in het batterijvak ⑤.  
(Let daarbij op de polariteit +/-.)  
*De Connection-LED knippert.*
3. Druk de besturingsmodule weer op het ventiel.

**Ventielomhulling installeren [afb. I2/I3/I4]:**

Wanneer het beregeningsventiel ondergronds wordt geïnstalleerd, moet het in een stevige en stabiele ventielomhulling ⑥ (ventielbox/ventielschacht) worden ingebouwd.

**Bijv. GARDENA art. 1254 / 1255 / 1290 / 1292.**

1. Maak een installatieschema. Meer informatie vindt u in de GARDENA brochure "Automatische besproeiing".
2. Bij ondergrondse installatie: plaats een laag grof grind ⑦ onder de ventielomhulling ⑥ voor drainage.
3. Plaats de bovenkant van de ventielomhulling op gelijk niveau met de grasnerf.  
*Zo zijn beschadigingen tijdens het grasmaaien uitgesloten.*

Hoe u de beregeningsventielen in de GARDENA ventielboxen V1 en V3 moet monteren, vindt u in de desbetreffende gebruiksaanwijzing.

**Montage van het beregeningsventiel zonder ventielbox [afb. I5]:**

**LET OP! Doorstroomrichting!**

→ **Let voor het functioneren volgens de voorschriften bij het monteren van het beregeningsventiel ⑧ op de doorstroomrichting (pijlen).**

1. Dicht de schroefverbindingen af met **GARDENA PTFE-afdichttape art. 7219.**

**GARDENA aanvoerbuizen ⑨ (2700/2701/2718) of buizen/slangen van een andere fabrikant aansluiten:**

2. Schroef het **GARDENA verbindingstuk ⑩ art. 2763** in het beregeningsventiel ⑧.
3. Sluit de **GARDENA aanvoerbuizen ⑨** of buizen/slangen van een andere fabrikant (25 mm) aan.

**Bodemvochtigheidssensor (optioneel) aansluiten [afb. I6]:**

Behalve de tijdsafhankelijke besturing bestaat er ook een mogelijkheid rekening te houden met de vochtigheid van de bodem.

Wanneer de bodem voldoende vochtig is, wordt de besproeiing afgebroken of overgeslagen.

1. Plaats de bodemvochtigheidssensor ⑪ in de besproeiingszone.
2. Steek de stekker ⑫ in de sensoraansluiting van de besturingsmodule ⑧.

**Traditionele installatie [afb. I7]:**

Bij gebruik van **art. 2750/2751/2752/2753/2755** moeten de met een pijl gekenmerkte plaatsen met tape (bijv. **art. 7219**) worden afgedicht.

## 4. BEDIENING

---

**Ventielbesturing instellen [afb. O1]:****Volautomatische besturing:**

Tijdgestuurde besproeiing met de **GARDENA Bluetooth®-app**.

Een automatisch geopend ventiel kan via de **handm. knop** op het ventiel of in de app handmatig worden gesloten.

→ Zet de keuzehendel ⑬ op **AUTO/OFF**.

**Handmatige besturing:**

Permanente, van de tijdbesturing onafhankelijke waterdoorstroming.

→ Zet de keuzehendel ⑬ op **ON**.

**Naar de fabriekstoestand terugzetten [afb. F1/I1]:**

De besturingsmodule 9 V Bluetooth® wordt naar de fabriekstoestand teruggezet.

1. Verwijder de batterij ⑧.
2. Houd de **handm. knop** ④ ingedrukt en plaats de batterij ⑧ in het batterijvak ⑤.  
(Let daarbij op de polariteit +/-.)
3. Houd de **handm. knop** ④ nogmaals 10 seconden lang ingedrukt.

*Na ca. 10 seconden wordt de fabriekstoestand weer tot stand gebracht en de Connection-LED knippert.*



## 5. ONDERHOUD

### Beregeningsventiel reinigen:



**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

**Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.**

→ Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).

→ Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.

→ Reinig het beregeningsventiel met een zachte, vochtige doek.

## 6. OPBERGEN

### Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

**Het beregeningsventiel is bedoeld voor gebruik buitenshuis en is slechts beperkt vorstbestendig. Absolute vorstbestendigheid bereikt u door de ventielen te demonteren alvorens het gaat vriezen. Als alternatief kan het buis-/sangleidingsysteem vóór en na het beregeningsventiel worden leeggemaakt.**

1. Verwijder de batterij om deze te ontzien (zie 3. INGEBRUIKNAME).
2. Berg het beregeningsventiel op een droge, afgesloten en vorstvrije plaats op.

### Slangen- / buizenstelsel leegmaken:

**Slangen- / buizenstelsel VOOR het ventiel leegmaken:**

1. Sluit de waterkraan en maak de verbindingsslang tussen waterkraan en **GARDENA aansluitdoos art. 2722/2795** los.  
*Zo kan er lucht in stromen.*
2. Schakel de watertoevoer bij rechtstreekse aansluiting van de besproeiingsinstallatie op het huiswatermet uit en open de aftapkraan in de huiswaterleiding.
3. Zet de keuzehendel **Ⓜ** van alle ventielen op de stand **ON**.
4. Open bij gebruik van de GARDENA ventielbox V3 de geïntegreerde afwateringsdop.

**Slangen-/buizenstelsel NA het ventiel leegmaken:**

**Voorwaarde:** Het ontwateringsventiel is lager of even laag als het beregeningsventiel ingebouwd.

- Installeer het **GARDENA ontwateringsventiel art. 2760** direct na het ventiel.  
*De installatie wordt automatisch geleegd via het GARDENA ontwateringsventiel.*



**LET OP!**

**Wanneer aan geen van beide voorwaarden wordt voldaan, moet het desbetreffende ventiel worden gedemonteerd en vorstvrij worden opgeborgen.**

**Afvoeren:**

*(conform RL2012/19/EU)*



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvoorschriften worden afgevoerd.

**BELANGRIJK!**

- Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamel-punt af.

**Batterij afvoeren:**

De batterij mag alleen worden afgevoerd, wanneer deze ontladen is.

**BELANGRIJK!**

- Voer de batterijen af via uw plaatselijke recycling-inzamelpunt.

## 7. STORINGEN VERHELPEN

Bij storingen vindt u op dit adres de FAQ's (veelgestelde vragen en antwoorden):

[www.gardena.com/de/bluetooth/faq](http://www.gardena.com/de/bluetooth/faq)

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Geen LED-aanduiding</b>	Batterij is verkeerd geplaatst.	→ Let op de juiste polariteit (+/-).
	Batterij is helemaal leeg.	→ Plaats een nieuwe batterij.
<b>Beregeningsventiel opent niet, geen waterdoorstroming</b>	Watertoevoer is onderbroken.	→ Open de watertoevoer.
	Besturingsmodule is niet correct met het beregeningsventiel verbonden.	→ Verbind de besturingsmodule correct met het beregeningsventiel.
<b>Beregeningsventiel sluit niet, continue waterdoorstroming</b>	Beregeningsventiel is tegen de doorstroomrichting in gemonteerd.	→ Draai het beregeningsventiel (let op de doorstroomrichting).
	Keuzehendel ⑨ staat op de stand <b>ON</b> .	→ Zet de keuzehendel ⑨ op <b>AUTO/OFF</b> .



**AANWIJZING:** Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

## 8. TECHNISCHE GEGEVENS

<i>Beregeningsventiel Bluetooth®</i>	<b>Eenheid</b>	<b>Waarde (art. 1285)</b>
<b>Spanning</b>	V (DC)	9
<i>Interne SRD (draadloze antennes voor korte afstanden)</i>		
<b>Frequentiebereik</b>	GHz	2,402 – 2,480
<b>Maximaal zendvermogen</b>	mW	10
<b>Draadloze reikwijdte in open veld (ca.)</b>	m	5
<b>Min./max. gebruiksdruk</b>	bar	0,5 / 12
<b>Doorstroomvloeistof</b>		Helder zoet water
<b>Max. vloeistof-temperatuur</b>	°C	40
<b>Te gebruiken accu</b>		1x 9 V alkali-mangaan (alkaline) type IEC 6LR61
<b>Gebruiksduur van de accu (ca.)</b>	a	1

## EU-conformiteitsverklaring

---

Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH, dat het type radioapparatuur (Art. 1285) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. TOEBEHOREN

---

**GARDENA Bodemvochtigheids-sensor**

Voor besproeiing afhankelijk van de vochtigheid van de bodem.

**art. 1867**

## 10. SERVICE/GARANTIE

---

### **Service:**

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

### **Garantieverklaring:**

De fabrieksgarantie kan worden ingezien op:

**[www.gardena.com/warranty](http://www.gardena.com/warranty) of  
via telefoonnr. +49 731 4903773**

Deze fabrieksgarantie is beperkt tot de vervangende levering en reparatie volgens de bovengenoemde voorwaarden. Andere claims tegen ons als fabrikant, bijv. een aanspraak op schadevergoeding, worden door de fabrieksgarantie niet gerechtvaardigd. Deze fabrieksgarantie tast de bestaande wettelijke en contractuele garantieaanspraken die bestaan tegenover de dealer/verkoper vanzelfsprekend **niet** aan.

De fabrieksgarantie valt onder het recht van de Bondsrepubliek Duitsland.

## ***Merktoekenning voetnoot***

---

Het Bluetooth®-woordmerk en de -logo's zijn geregistreerde merken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc., en elke gebruikmaking van dergelijke merken door GARDENA

gebeurt onder licentie. Andere merken en handelsnamen zijn die van hun desbetreffende eigenaren.

## ***Productaansprakelijkheid***

---

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een

GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (+49) 731 490-123  
Reparaturen: (+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durrës  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19ª andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 2466 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 21 244142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beldashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Tel. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaiei 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
000 „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB/GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tel : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1285-20.960.01/0221  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com